

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

法務局

公告

根據十一月一日第 66/99/M 號法令第六、第二十二及第二十五條的規定，茲公布按照二零零零年十二月四日法務局局長的批示，委任澳門第二公證署公共公證員代替私人公證員 Nuno Mata (其准照自上述法規生效日起中止)。

代任的公證員只可在其公證署內，作出因其性質或因法律效力而由被代任的公證員作出的所有行為。

二零零零年十二月十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Nos termos e para os efeitos previstos nos artigos 6.º, 22.º e 25.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, faz-se público que, por despacho do director dos Serviços de Assuntos de Justiça, de 4 de Dezembro de 2000, foi designado o notário público do 2.º Cartório Notarial de Macau para substituir o notário privado Nuno Mata cuja licença se encontrava suspensa à data da entrada em vigor do referido diploma legal.

O notário substituto fica habilitado a praticar, no seu cartório, todos os actos que, por sua natureza ou por força da lei, só possam ser praticados pelos notários substituídos.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Dezembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補人員編制首席高級資訊技術員第一職階一缺，經於二零零零年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格報考人：	分
歐陽瑜	8.37

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零零年十二月十二日獲行政法務司司長批示確認)

二零零零年十二月二十二日於身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong U	8,37

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2000).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Dezembro de 2000.

典試委員會：

代主席：代廳長 伍志明

候補委員：處長 羅金碧

二等高級資訊技術員第一職階 岑志星

(是項刊登費用為 MOP1,576.00)

O Júri:

Presidente, substituto: Ng Chi Meng, chefe de departamento, substituto.

Vogais suplentes: Ló Kam Pêk, chefe de divisão; e

Sam Chi Seng, técnica superior de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

臨時澳門市政局

公告

承包二零零一年承包松山纜車管理、維修、保養、清潔及保安服務之

第一 / 行政暨財務部 / 二零零一號公開競投

仰眾知悉，按照二零零零年十二月二十二日市政執委會決議，有關「承包松山纜車管理、維修、保養、清潔及保安服務」之公開競投現已開始。

承投章程及承投責任書可於辦公時間在位於亞美打利卑盧大馬路一百六十三號之臨時澳門市政局大堂地下文書及檔案科索閱。

競投人士應向臨時澳門市政局出納科繳交澳門幣玖萬圓作臨時保證金。保證金可以現金，或抬頭註明為臨時澳門市政局的支票或銀行擔保書交到臨時澳門市政局出納科。

臨時澳門市政局將集中公開競投人士於夜姆斜路六號“一區警署”大廈閣樓之臨時澳門市政局培訓處進行一個解釋會，時間為二零零一年一月十二日下午三時三十分。

標書應在二零零一年二月一日下午五時四十五分前提交臨時澳門市政局文書及檔案科。

公開競投將於二零零一年二月二日下午三時三十分在夜姆斜路六號“一區警署”大廈閣樓之臨時澳門市政局培訓處舉行。

二零零一年一月二日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP1,683.00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Anúncio

Concurso público n.º 01/SAF/2001 para prestação de serviços de conservação, manutenção, gestão, limpeza, vigilância e segurança do teleférico da Colina da Guia

Faz-se público que, por deliberação camarária de 22 de Dezembro de 2000, se encontra aberto o concurso público para a conservação, manutenção, gestão, limpeza, vigilância e segurança do teleférico da Colina da Guia.

O programa de concurso e caderno de encargos poderão ser examinados e levantados na Secção de Expediente e Arquivo da CMMP, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, durante as horas de expediente.

Para admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar, na Tesouraria da CMMP, uma caução provisória no valor de MOP 90 000,00 (noventa mil patacas) por depósito em dinheiro ou garantia bancária, em nome da Câmara Municipal de Macau Provisória.

Informa-se que a CMMP vai promover uma sessão de esclarecimento para os concorrentes relativamente a este concurso público no Auditório da Divisão de Formação dos Serviços de Organização e Informática da CMMP, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício Esquadra Policial n.º 1, mezanine, às 15,30 horas do dia 12 de Janeiro de 2001.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente e Arquivo, até às 17,45 horas do dia 1 de Fevereiro de 2001.

O acto público do concurso terá lugar às 15,30 horas do dia 2 de Fevereiro de 2001, no Auditório da Divisão de Formação dos Serviços de Organização e Informática da CMMP, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício Esquadra Policial n.º 1, mezanine.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 2 de Janeiro de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

勞工暨就業局**公告**

本局為填補人員編制專業技術員組別第一職階一等助理技術員一缺，經於二零零零年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於嘉露米耶圓形地政府大廈勞工暨就業局行政暨財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年十二月十五日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP1,077.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2000.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 15 de Dezembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

博彩監察暨協調局**公告**

博彩監察暨協調局為填補人員編制第一職階特級督察十三缺，經於二零零零年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零零年十二月二十七日於博彩監察暨協調局

代局長 拜華

(是項刊登費用為 MOP1,077.00)

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO
DE JOGOS****Anúncio**

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Dezembro de 2000.

O Director, substituto, *António Paiva*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

退休基金會

公告

茲通知根據九月二十八日第45/98/M號法令及符合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式對退休基金會人員進行一般晉升開考，以填補退休基金會人員編制之下列空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員二缺。

有關開考通告現張貼於南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零零年十二月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, e pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

Uma vaga de técnico principal, 1.º escalão; e

Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 27 de Dezembro de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng* aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零零年第一季度至第三季度受資助的名單：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º a 3.º trimestre do ano 2000:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門潮州同鄉會 Chao Zhao Natives Association Macau	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	04.02.2000	18,000.00
中國現代書店 China Modern Bookshop	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	25.01.2000	34,000.00
旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	08.02.2000	10,000.00
澳門生產力暨科技轉移中心 C.P.T.T.M.	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	08.02.2000	10,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
郵政局	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Direcção dos Serviços de Correios Telecom. Macau	Realização de actividades promocionais		
匯業銀行	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Banco Delta Ásia S.A.R.L.	Realização de actividades promocionais		
澳門中小型企業協進會	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	Realização de actividades promocionais		
澳門廠商聯合會	舉辦推廣活動	08.02.2000	100,000.00
Associação Industrial de Macau	Realização de actividades promocionais		
偉聯達製衣廠有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Wai Lun Tat Garment Factory Ltd	Realização de actividades promocionais		
新樂製衣廠有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Shamrock Manufacturing Co Ltd	Realização de actividades promocionais		
美澳農業發展中心	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Macusa Agritech Centre	Realização de actividades promocionais		
新威酒廠有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Sun Wai Alcoholic Factory Ltd	Realização de actividades promocionais		
永建行出入口	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Weng Kin Imp Exp	Realização de actividades promocionais		
冠環球食脯專家	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Kun Van Kau	Realização de actividades promocionais		
天天速遞有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Tin Tin Express	Realização de actividades promocionais		
澳門航空	舉辦推廣活動	01.03.2000	32,000.00
Air Macau	Realização de actividades promocionais		
薛峰	實習費用	03.03.2000	3,000.00
Sit Fong	Subsídio ao estagiário		
薛峰	實習費用	03.03.2000	3,000.00
Sit Fong	Subsídio ao estagiário		
新國藝傢俬廠	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Fábrica de Mobiliário Sun Kuok Ngai	Realização de actividades promocionais		
金泰電器貿易行	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Agência Comercial Artigos Eléctricos «Kam Thai»	Realização de actividades promocionais		
中華膠袋廠有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Fábrica de Artigos de Plástico «Chung Va» Lda	Realização de actividades promocionais		
華洋有限公司	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Agência Comercial «Wa Ieong» Lda	Realização de actividades promocionais		
偉迪手工文具行	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Papelaria «Wendy»	Realização de actividades promocionais		
鉅記手信	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Mercearia «Koi Kei»	Realização de actividades promocionais		
和泰金銀首飾獎杯銀碟	舉辦推廣活動	08.02.2000	10,000.00
Vo Tai Ngan Hei Sec Pan Tim	Realização de actividades promocionais		

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
維東行 Victor Trading Co	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	08.02.2000	10,000.00
古今傢具 Ku Kam Oriental Furniture	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	08.02.2000	10,000.00
哥倫比亞皮鞋貿易公司 Columbia Import & Export Co	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	08.02.2000	10,000.00
澳門燭業有限公司 Macau Candles Company Limited	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	16.11.1999	60,000.00
澳門生產力暨科技轉移中心 C.P.T.T.M.	印製宣傳品 Publicação de materiais promocionais	22.05.2000	9,000.00
澳門生產力暨科技轉移中心 C.P.T.T.M.	舉辦活動資助 Patrocínio do evento	04.05.2000	30,000.00
SDG — Simuladores de Gestão, Ásia Lda	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	14.01.2000	25,000.00
澳門歐洲資訊中心 Euro-Info Centre, Macau	運作費用資助 Subsídio para o seu funcionamento	07.06.2000	150,000.00
澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	運作費用資助 Subsídio para o seu funcionamento	19.06.2000	250,000.00
周瑞怡 Chao Soi I	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
陳敏玲 Chan Man Leng	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
林詠恩 Lam Weng Ian	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
澳門凍肉食品業商會 Associação dos Comerciantes de Carne Congelada de Macau	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	10.05.2000	11,690.00
MM Power Plus Busway Ltd	舉辦推廣活動 Realização de actividades promocionais	26.05.2000	35,498.00
周瑞怡 Chao Soi I	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
陳敏玲 Chan Man Leng	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
林詠恩 Lam Weng Ian	實習費用 Subsídio ao estagiário	29.05.2000	2,000.00
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	獎學金 Prémios académicos	12.06.2000	3,000.00

二零零零年十二月十九日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 19 de Dezembro de 2000.

代主席 張國華

O Presidente, substituto, *Lourenço Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP5,230.00)

(Custo desta publicação \$ 5 230,00)

澳門金融管理局

第 010/2000-AMCM 號通告

事由：保險公司之稽查費

根據六月三十日第 27/97/M 號法令中第十五條第三款關於由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度稽查費的金額數目。

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零零零年的稽查費用為澳門幣三萬圓正。

二零零零年十二月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP950.00)

第 011/2000-AMCM 號通告

事由：保險中介人年註冊費

根據六月五日第 38/89/M 號法令中第十三條第二款關於獲准在澳門特別行政區從事活動之保險中介人須繳交的年度註冊費，現就二零零零年之費率作出規定：

一、就二零零零年度之註冊費，茲定出介乎最低 MOP 715.00 至最高 MOP 1,595.00 各別不同之費率，可參考如下附表：

類別	註冊費
保險代理人及推銷員（個人）	
(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$ 715.00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$ 880.00
保險代理人（在澳門特別行政區開設之團體）	
(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$ 880.00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$ 990.00

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso n.º 010/2000-AMCM

Assunto: Taxa de fiscalização das seguradoras

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2000, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Dezembro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso n.º 011/2000-AMCM

Assunto: Taxa de registo a aplicar aos mediadores de seguros

Havendo que estipular, para o ano de 2000, a taxa de registo dos mediadores autorizados a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), conforme o disposto no n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, determina-se que:

1. Relativamente ao ano de 2000, é fixada a taxa de registo que varia entre um mínimo de MOP 715,00 e um máximo de MOP 1 595,00, conforme a seguinte tabela:

Categoria	Taxa de registo
Angariador e agente-pessoa singular	
(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 715,00
(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 880,00
Agente-pessoa colectiva constituída na RAEM	
(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 880,00
(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 990,00

保險代理人（總辦事處設於外地之團體）

Agente-pessoa colectiva sediada no exterior

(1) 在澳門設有本身辦事處

(1) *Com escritório próprio em Macau*

(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$ 990.00	(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 990,00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$1,155.00	(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 1 155,00

(2) 在澳門只有代辦

(2) *Só com representação em Macau*

(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$1,155.00	(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 1 155,00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$1,265.00	(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 1 265,00

保險經紀人（開設於澳門特別行政區）

Corretor constituído na RAEM

(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$1,155.00	(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 1 155,00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$1,265.00	(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 1 265,00

保險經紀人（外地公司）

Corretor sediado no exterior

(1) 在澳門設有本身辦事處

(1) *Com escritório próprio em Macau*

(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$1,265.00	(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 1 265,00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$1,375.00	(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 1 375,00

(2) 在澳門只有代辦

(2) *Só com representação em Macau*

(i) 年度佣金收入少於或等於澳門幣壹仟圓	\$1,375.00	(i) Com comissões anuais inferiores ou iguais a mil patacas	\$ 1 375,00
(ii) 年度佣金收入多於壹仟圓	\$1,595.00	(ii) Com comissões anuais superiores a mil patacas	\$ 1 595,00

二、倘保險中介人在二零零零年中內開業，中介人得按前述該條例中第四款所述根據由其從事業務之相關月份相應繳交該項註冊費用，但金額最低不少於澳門幣貳佰圓。

2. No caso dos mediadores que iniciaram a sua actividade no decurso do exercício de 2000, aquela taxa será calculada proporcionalmente ao número de meses de actividade, conforme o disposto no n.º 4 do citado artigo, tendo no entanto, como limite mínimo, o montante de MOP 200,00.

二零零零年十二月十五日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Dezembro de 2000.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

O Presidente, *Anselmo Teng*.

委員：潘志輝

O Administrador, *António Félix Pontes*.

第 012/2000-AMCM 號通告

Aviso n.º 012/2000-AMCM

事由：以綜合方法計算現存風險準備金

根據六月三十日第 27/97/M 號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

鑑於此，規定如下：

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而訂立之百分比不能低於百分之十及百分之三十以計算上述之收入；

2. 根據六月三十日第 27/97/M 號法令第二條 o) 項之規定，若證實保險人在經營任何險種的業務時出現非常損失率，澳門金融管理局可將該百分率提高。

二零零零年十二月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

Assunto: Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

Assim, em conformidade, para o exercício de 2001, determina-se que:

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Dezembro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

第 013/2000-AMCM 號通告

Aviso n.º 013/2000-AMCM

事由：2001年至2003年三年間就各類保險中介人年度佣金收入之中位數

茲根據六月五日第 38/89/M 號法令 (保險中介人規章) 中第三十九條第一款 d) 項之規定及於十月二十四日對此相應修定之第 51/94/M 號法令中第一條規定所述，訂定了關於取消保險中介人註冊之一般原因為「倘於連續三年內各保險中介人之年度佣金收入未能分別達到由澳門金融管理局在每年十二月份內以通告形式頒佈就相關翌年度之年度佣金收入中位數者」。

Assunto: Média anual de comissões para cada categoria de mediadores para o triénio de 2001/2003

Tendo em atenção o disposto na alínea d) do n.º 1 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho (Estatuto do Mediador de Seguros), com a redacção que lhe foi dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 51/94/M, de 24 de Outubro, pelo qual constitui causa comum de revogação de autorização de mediador de seguros se este «não atingir, num período de três anos consecutivos, a média anual de comissões estabelecidas para cada categoria de mediadores, por aviso da AMCM, a publicar no mês de Dezembro de cada ano e relativamente ao ano seguinte».

行政委員會為執行六月五日第 38/89/M 號法令第三十九條第一款 d) 項之規定所述，茲訂定以下適用於 2001 年至 2003 年三年間各類保險中介人年度佣金收入之中位數：

中介人類別	2001 年至 2003 年度中位數
保險推銷員	MOP 1,800.00
保險代理人	MOP 9,000.00
保險經紀人	MOP 18,150.00

二零零零年十二月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP1,566.00)

O Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, para os efeitos de aplicação da alínea d) do n.º 1 do artigo 39.º do supracitado diploma, fixa os seguintes valores para a média anual mínima de comissões dos mediadores de seguros no triénio 2001/2003:

Categoria de mediador	Média anual 2001/2003
- Angariador de seguros	MOP 1 800,00
- Agente de seguros	MOP 9 000,00
- Corretor de seguros	MOP 18 150,00

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Dezembro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零零年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2000

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶		負債帳戶		PASSIVO	
ACTIVO		PASSIVO			
外匯儲備	Reservas cambiais	25.438.222.325,80	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	33.739.052.261,93
黃金及白銀	Ouro e prata	5.863.338,10	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	1.553.366.597,97
銀行結存	Depósitos e contas correntes	18.154.536.802,50	本地區存款	Depósitos do Território	3.318.056.643,48
海外債券	Títulos de crédito	4.501.104.555,80	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	1.778.770.152,25
特別投資組合	Fundos discretionários	2.776.717.629,40	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	16.605.500.000,00
其它	Outras	0,00	其它	Outras responsabilidades	10.483.358.868,23
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	9.994.004.218,86	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	91.791,50
流通硬幣	Moeda metálica de troco	234.215.900,00	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território	0,00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	10.901.971,53	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	91.791,50
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	5.295.593.281,33	其它負債	Outros valores passivos	25.057.264,73
外幣投資	Aplicações em moeda externa	4.453.293.066,00			

資產帳戶 ACTIVO

負債帳戶 PASSIVO

其它資產	Outros valores activos	937.116.671,65	暫記帳項 其它帳項	Operações diversas a regularizar Outras contas	25.057.264,73 0,00
			資本儲備	Reservas patrimoniais	2.605.141.898,15
			資本滾存	Dotação patrimonial	1.330.747.519,75
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	930.150.228,70
			盈餘	Resultado do exercício	344.244.149,70
資產總計	Total do activo	36.369.343.216,31	負債總計	Total do passivo	36.369.343.216,31

財務處

O Departamento Financeiro,

Lei Choi Ho, Hilda

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**Luís Manuel Bastos Quintaneiro**António Ho**Rufino Ramos*

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零零年第一至第三季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no período do 1.º ao 3.º trimestre do corrente ano:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Baterias Practical, Lda.	04/01/2000	88,414.30	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼(01/09/1999-30/11/1999)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/09/1999 a 30/11/1999).*
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	04/01/2000	1,713.70	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	4,781.30	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Johnston Lda.	04/01/2000	3,988.50	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	24,354.20	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Pantex	04/01/2000	72,000.00	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	04/01/2000	23,634.30	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	12,395.90	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Seng Lei Wai, Lda.	04/01/2000	9,000.00	同上 Idem
Fábrica de Bicicletas Kam Wan, Lda.	04/01/2000	157,654.10	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	04/01/2000	19,043.20	同上 Idem
Nittobo Mei Cheong-Cia Produção de Fibras de Vidro, Lda.	04/01/2000	420,000.00	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	19,000.00	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Pantex	04/01/2000	57,430.00	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Vitoria Heng Kei Lda.	04/01/2000	13,284.50	同上 Idem
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	04/01/2000	43,750.00	同上 Idem
Seng San Garment Factory Ltd.	04/01/2000	6,960.50	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	04/01/2000	32,976.00	同上 Idem
Chang Hong (Internacional) — Fáb. de Art. de Vest., Lda.	04/01/2000	28,541.00	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Johnston Lda.	04/01/2000	3,281.30	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Ian Lda.	04/01/2000	5,625.70	同上 Idem
Nittobo Mei Cheong-Cia Produção de Fibras de Vidro, Lda.	04/01/2000	641,067.50	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	45,562.50	同上 Idem
Casix - Fábrica de Electronica, Lda.	04/01/2000	158,333.30	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	04/01/2000	15,525.80	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	04/01/2000	388,281.30	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Ka Vo (Macau), Limitada	04/01/2000	21,875.00	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	04/01/2000	421,251.20	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	04/01/2000	79,875.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	04/01/2000	96,403.70	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	04/01/2000	40,000.00	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	04/01/2000	130,976.20	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	04/01/2000	45,000.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	04/01/2000	30,198.90	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	04/01/2000	213,745.10	同上 Idem
Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	04/01/2000	16,710.00	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Cheung Lda.	04/01/2000	17,882.80	同上 Idem
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	30/03/2000	10,000.00	澳門物品編碼協會——資本投資。 EAM Macau — Investimento de capital.
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	03/05/2000	9,363.00	根據電視及聲音廣播服務批給合同而支付之澳門廣播電視有限公司一九九九年度虧損（第一期付款）。 Pagamento dos prejuízos registados pela TDM no exercício de 1999 a que se refere o contrato de concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora — TDM. (1.ª prestação)
程丹旗 Cheng Tan Kei	31/05/2000	131,376.00	根據七月七日第 55/GM/98 號批示而支付之“新一代企業家資助試驗計劃”第一期財政資助。 1.ª prestação do apoio financeiro do PASNET a que se refere o Despacho N.º 55/GM/98, de 7 de Julho.
張佩承 Cheong Pui Seng	31/05/2000	138,660.90	同上 Idem
Filipe Nuno Bragança Cerveira Gonçalves	31/05/2000	87,750.00	同上 Idem
李家寶 Lei Ka Pou	31/05/2000	27,450.00	同上 Idem
胡偉綱 Wu Wai Kong	31/05/2000	13,290.00	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	07/06/2000	21,008.30	根據六月一日第 23/98/M 號法令而支付之貸款利息補貼（01/12/1999-29/02/2000）。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/12/1999 a 29/02/2000).*
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	07/06/2000	9,916.70	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Artigos de Vestuário Seng Lei Wai, Lda.	07/06/2000	8,833.30	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	07/06/2000	15,234.60	同上 Idem
Empresa Industrial Perfecta Toys Lda.	07/06/2000	7,449.40	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	07/06/2000	15,833.30	同上 Idem
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	07/06/2000	37,500.00	同上 Idem
Seng San Garment Factory Ltd.	07/06/2000	5,568.40	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	07/06/2000	28,854.00	同上 Idem
Chang Hong (Internacional) -Fáb. de Art. de Vest., Lda.	07/06/2000	28,002.50	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Ian Lda.	07/06/2000	3,750.50	同上 Idem
Hovione Macau Sociedade Química, Lda.	07/06/2000	771,147.60	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	07/06/2000	40,500.00	同上 Idem
Casix — Fábrica de Electronica, Lda.	07/06/2000	66,666.70	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	07/06/2000	13,800.70	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	07/06/2000	368,594.80	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	07/06/2000	73,218.80	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	07/06/2000	88,370.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	07/06/2000	36,666.70	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	07/06/2000	42,187.50	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	07/06/2000	8,118.50	同上 Idem
Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	07/06/2000	15,317.50	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Cheung Lda.	07/06/2000	4,257.80	同上 Idem
Hovione Macau Sociedade Química, Lda.	07/06/2000	318,750.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	07/06/2000	114,695.10	同上 Idem
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	15/06/2000	4,681.00	根據電視及聲音廣播服務批給合同而支付之澳門廣播電視有限公司一九九九年度虧損（第二期付款）。 Pagamento dos prejuízos registados pela TDM no exercício de 1999 a que se refere o contrato de concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora — TDM. (2.ª prestação)
Fábrica de Vestuário Pantex	11/07/2000	126,000.00	根據六月一日第 23/98/M 號法令而支付之貸款利息補貼 (01/03/2000-31/05/2000) 。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/03/2000 a 31/05/2000). *
Fábrica de Vestuário Pantex	11/07/2000	100,502.60	同上 Idem
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	11/07/2000	31,250.00	同上 Idem
Hovione Macau Sociedade Química, Lda.	11/07/2000	107,960.60	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	11/07/2000	35,437.50	同上 Idem
Casix — Fábrica de Electronica, Lda.	11/07/2000	58,333.30	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	11/07/2000	12,075.60	同上 Idem
Lui's Comércio e Indústria Lda.	11/07/2000	360,546.90	同上 Idem
Fábrica de Vestuário Ka Vo (Macau), Limitada	11/07/2000	39,062.50	同上 Idem
Fábrica de Malhas Hopewell Lda.	11/07/2000	66,562.50	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/07/2000	33,333.30	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/07/2000	114,604.20	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/07/2000	39,375.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/07/2000	7,216.40	同上 Idem
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/07/2000	187,026.90	同上 Idem
Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	11/07/2000	13,925.00	同上 Idem
Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Cheung Lda.	11/07/2000	3,406.30	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/07/2000	33,134.10	同上 Idem
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	11/07/2000	31,275.00	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/07/2000	32,558.00	同上 Idem
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	29/08/2000	4,681.00	根據電視及聲音廣播服務批給合同而支付之澳門廣播電視有限公司一九九九年度虧損（第三期付款）。 Pagamento dos prejuízos registados pela TDM no exercício de 1999 a que se refere o contrato de concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora — TDM. (3.ª prestação)

* 透過澳門金融管理局結算及支付

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零零年十二月十二日於工商業發展基金

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 12 de Dezembro de 2000.

行政管理委員會代主席 蘇添平

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 MOP8,300.00)

(Custo desta publicação \$ 8 300,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制專業技術員組別內第一職階二等技術輔導員三缺，經於二零零零年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2000.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，報考人確定名單已張貼位於兵營斜巷本局大堂，以供參閱。

二零零零年十二月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 梁金玉

委員：一等技術輔導員 鄭嘉妍

一等技術輔導員 葉秀娟

(是項刊登費用為 MOP1,204.00)

司法警察局

公告

按照刊登於二零零零年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以有條件限制及考核形式之一般晉升方式開考，取錄為就讀培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別第一職階副督察一缺，茲通知唯一准考人的確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查詢。

二零零零年十二月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP725.00)

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件、有條件限制的方式進行一般晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階一等刑事偵查員四缺；

第一職階首席高級技術員三缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no átrio da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Dezembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Iok, técnico superior principal.

Vogais: Chiang Ka In, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Ip Sao Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

É avisado o único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de um lugar de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2000, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da mesma Polícia.

Polícia Judiciária, aos 28 de Dezembro de 2000.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia:

Quatro vagas de investigador de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

二零零零年十二月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP979.00)

澳門監獄

通告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款，以及執行該通則第三百五十三條第二及第四款的共同規定，現通知紀律程序之嫌疑人澳門監獄頭等獄警 Lao Wai San，已透過保安司司長於二零零零年十二月五日作出之批示，其被裁定撤職處分。

並通知其可在法定期限內對裁定提起上訴。

二零零零年十二月十二日於澳門監獄

預審員 聶華英

(是項刊登費用為 MOP881.00)

批示

本人行使七月三日第 25/2000 號行政法規第四條第二款所賦予的權責，並根據公布在二零零零年五月三日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》內的三月一日第 32/2000 號批示，訂定：

1. 把下列權限授予澳門監獄副獄長呂錦雲學士：

1.1. 就人員的招聘、甄選及培訓方面，負責領導及協調行政暨財政處；

1.2. 就假期、缺勤及特別假期方面，《澳門公共行政工作人員通則》規定的有關本人的權限；

1.3. 根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百二十四條第四款的規定，批准專業培訓活動的擔任工作。

2. 把下列權限轉授予澳門監獄副獄長呂錦雲學士：

Polícia Judiciária, aos 28 de Dezembro de 2000.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Avisos

Nos termos do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, aplicável por força das disposições dos n.ºs 2 e 4 do artigo 353.º do mesmo Estatuto, fica notificado o arguido, guarda de 1.ª classe Lao Wai San, de que foi aplicada, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2000, a pena de demissão.

Mais fica notificado de que pode interpor recurso desta decisão no prazo legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Dezembro de 2000.

O Instrutor, *Nip Wa Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Despachos

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2000, de 3 de Julho, e pelo Despacho n.º 32/2000, de 1 de Março de 2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2000, determino:

1. São delegadas na subdirectora do Estabelecimento Prisional de Macau, licenciada Loi Kam Wan, as seguintes competências:

1.1. Direcção e coordenação da Divisão Administrativa e Financeira, em matéria de recrutamento, selecção e formação de pessoal;

1.2. As minhas competências próprias previstas no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em matéria de férias, faltas e licenças;

1.3. Autorizar o desempenho de actividades de formação profissional, nos termos do n.º 4 do artigo 224.º do ETAPM.

2. São subdelegadas na subdirectora do Estabelecimento Prisional de Macau, licenciada Loi Kam Wan, as seguintes competências:

2.1. 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

2.2. 批准人員職程的晉階；

2.3. 以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同及散位合同；

2.4. 按現行法例規定，給予特別假及短期無薪假。如放棄特別假時發給有關補償，亦決定年假之累積；

2.5. 批准提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度；

2.6. 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

2.7. 批准簽發存檔文件之證明，除非法例有特別規定。

3. 對於現授予和轉授之權限，本人保留收回權及監管權。

4. 對於因運用本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提出必要訴願。

5. 根據現時授予和轉授之權限，副獄長呂錦雲學士自二零零零年八月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》之日所作之行為，予以追認。

(經保安司司長二零零零年十二月二十二日的批示確認)

二零零零年十二月十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 MOP2,721.00)

1. 鑑於十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條，以及公布在二零零零年五月三日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》內的三月一日第32/2000號批示第二款的規定，本人把本身及轉授的權限授予並轉授予行政暨財政處處長黃妙玲學士或當其不在位或因故不能視事時的代任者，以便：

a) 簽署澳門監獄之服務時間計算與結算書；

2.1. Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

2.2. Autorizar a transição de escalão nas carreiras do pessoal;

2.3. Outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

2.4. Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial, e ainda decidir sobre a acumulação de férias;

2.5. Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

2.6. Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a RAEM;

2.7. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, licenciada Loi Kam Wan, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre 1 de Agosto de 2000 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Dezembro de 2000).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Dezembro de 2000.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

1. Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e no n.º 2 do Despacho n.º 32/2000, de 1 de Março de 2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2000, delego e subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada Wong Mio Leng, ou em quem a substitua nas suas ausências e impedimentos as minhas competências próprias e delegadas para:

a) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no Estabelecimento Prisional de Macau;

b) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

c) 批准人員、物資及設備、動產及車輛之保險；

d) 簽署澳門監獄人員衛生護理證。

2. 對於現授予和轉授之權限，本人保留收回權及監管權。

3. 對於因運用本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提出必要訴願。

4. 根據現時授予和轉授之權限，行政暨財政處處長黃妙玲學士自二零零零年八月一日至本批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日所作之行為，予以追認。

(經保安司司長二零零零年十二月二十二日的批示確認)

二零零零年十二月十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 MOP1,703.00)

衛生局

名單

根據二零零零年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行骨科最後評核試。該評核成績已於二零零零年十二月十五日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：	分
劉懷烈醫生	18.0

二零零零年十二月十九日於衛生局

局長 申道恕

(是項刊登費用為 MOP744.00)

通告

根據現行之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，衛生局人員編制技術員職程第一職階第二職等一等住院

b) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e dos seus familiares, às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

c) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;

d) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada Wong Mio Leng, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre 1 de Agosto de 2000 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Dezembro de 2000).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Dezembro de 2000.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame final de especialidade em ortopedia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2000, homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 15 de Dezembro de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr. Lau Wai Lit	18,0

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério A. Santos*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

Aviso

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que

服務技術員開考的確定名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零零年十一月十五日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零零年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：Maria Teresa Simões Lapas Basto

第一委員：Ilda Maria Ferreira de Oliveira

第二委員：José Paulo de Carvalho

(是項刊登費用為 MOP910,00)

se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, (área de hotelaria), da carreira técnica do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2000.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Teresa Simões Lapas Basto.

Primeira vogal: Ilda Maria Ferreira de Oliveira.

Segundo vogal: José Paulo de Carvalho.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制資訊人員組別一般制度職程之第一職階顧問高級資訊技術員二缺，經於二零零零年八月三十日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳露	9,26
2.º 麥肇生	7,19

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年十二月一日社會文化司司長的批示確認)

二零零零年十二月四日於旅遊局

典試委員會：

主席：代任副局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior

委員：研究暨計劃廳廳長 司徒少嬰

旅遊活動中心處長 Arnaldo Ernesto Silveiro
Gomes Martins

(是項刊登費用為 MOP1,458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 30 de Agosto de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Lou	9,26
2.º Mak Sio Sang aliás José Clemente Mak	7,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Dezembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector dos Serviços, substituto.

Vogais: Si Tou Siu Hei aliás Sílvia Si Tou, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento; e

Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão do Centro de Actividades Turísticas.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)